

# HILTI

## DX 76

Operating instructions

en

Mode d'emploi

fr

Gebruiksaanwijzing

nl

Brugsanvisning

da

Bruksanvisning

sv

Bruksanvisning

no

Käyttöohje

fi

Instrukcija

lv

Lietošanas pamācība

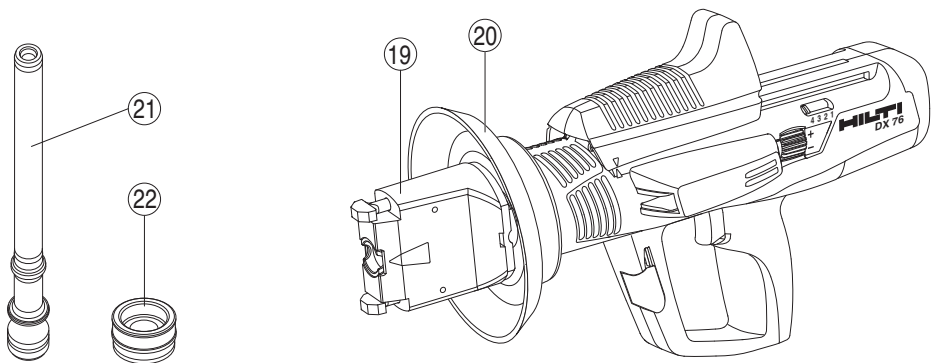
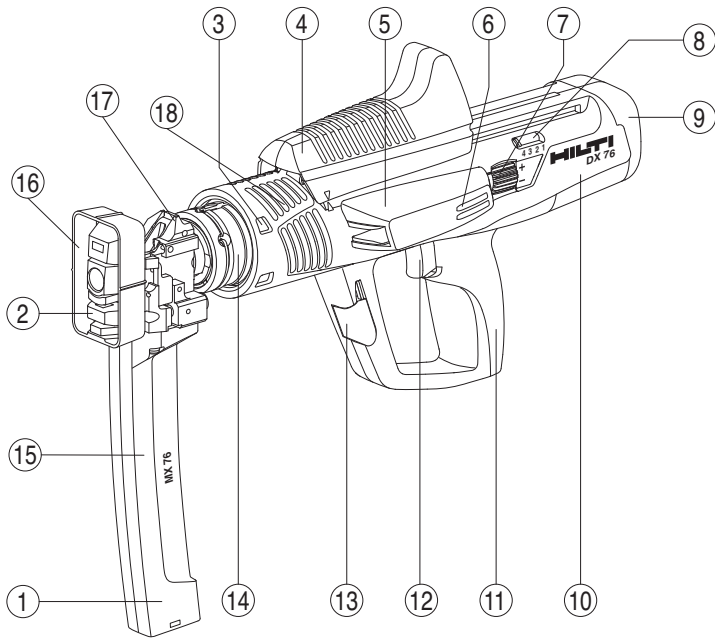
lt

Kasutusjuhend

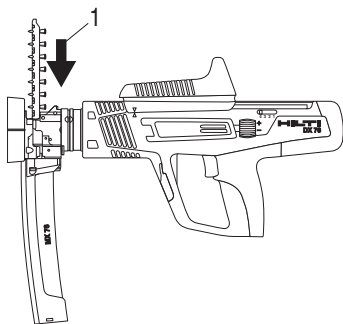
et



CE

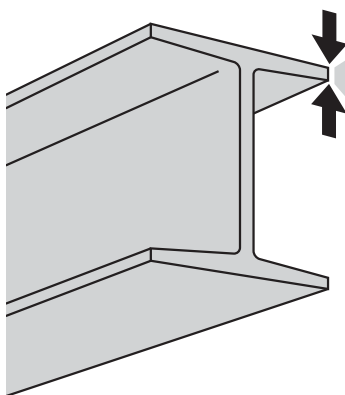


2



3

# X-ENP



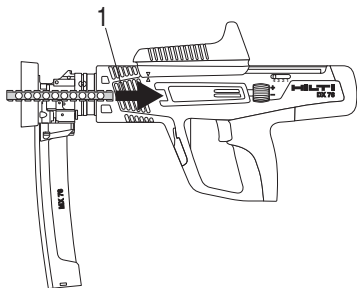
↑ Base material thickness (mm)

Base material thickness (mm)	Standard steel		High-strength steel	
	Color	Color	Color	Color
20	4	red	4	black
15	3		3	
10	4	blue	4	red
8	3		3	
6	3	3	3	3

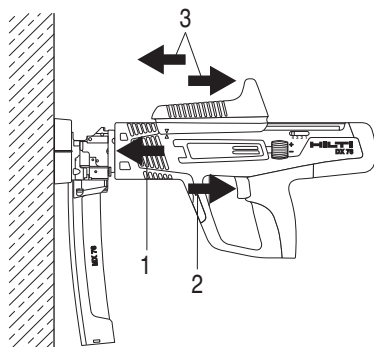
S 235, S275  
E 36, ST 37,  
340-470 N/mm<sup>2</sup>

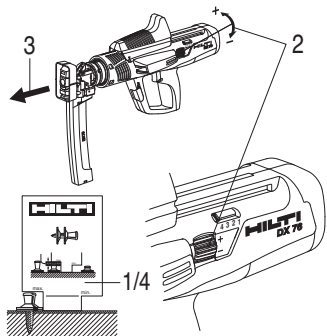
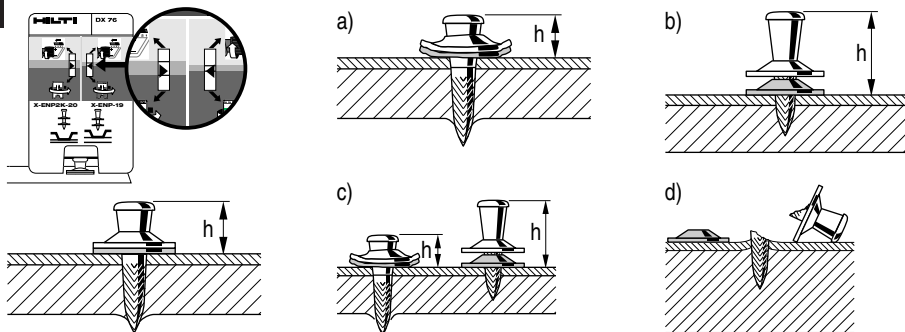
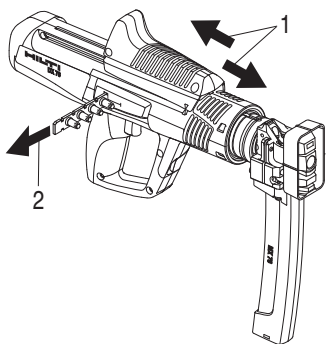
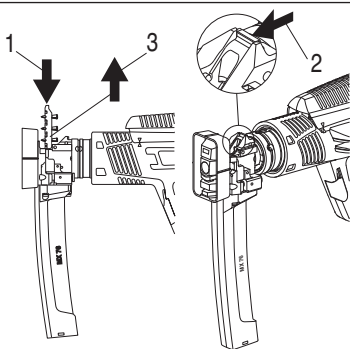
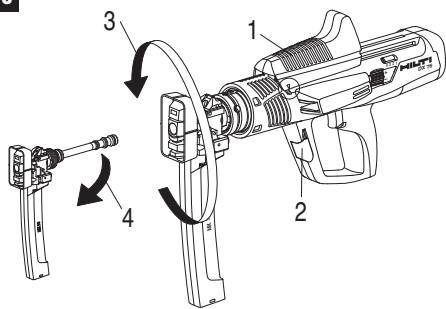
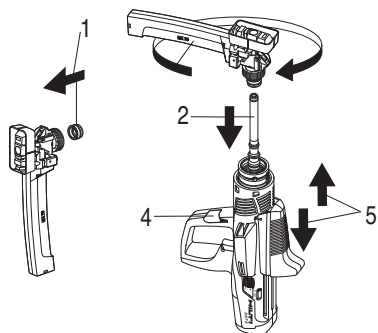
S 355, S275  
E 42, ST 52,  
490-630 N/mm<sup>2</sup>

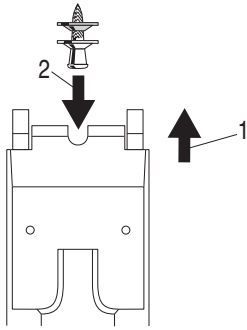
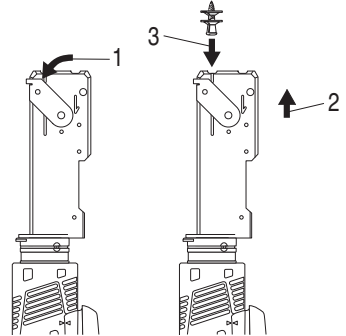
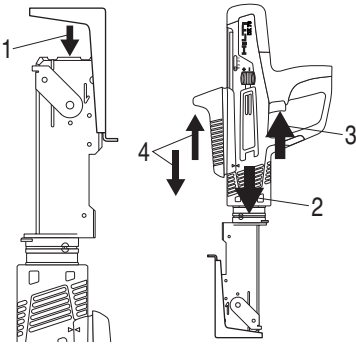
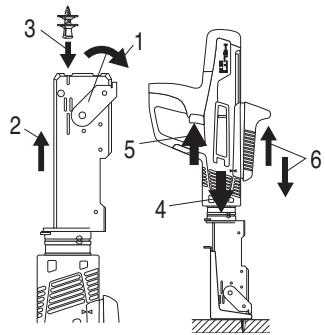
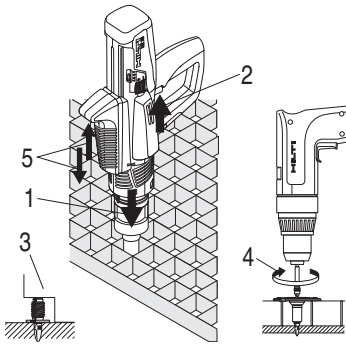
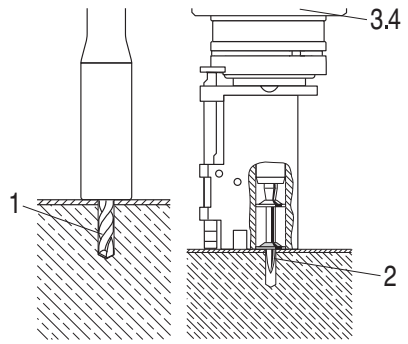
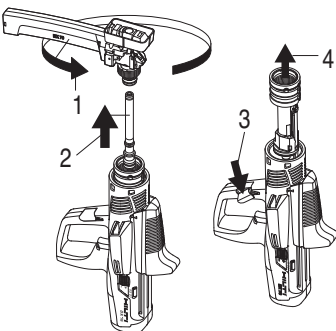
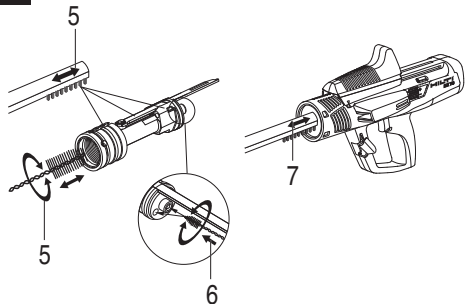
4



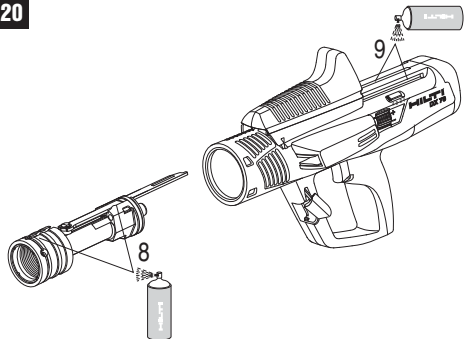
5



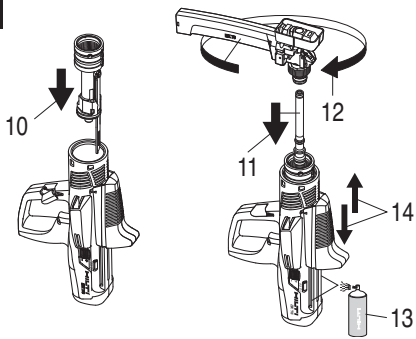
**6****7****8****9****10****11**

**12****13****14****15****16****17****18****19**

20



21



## DX 76 Viniakalė

Prieš pradėdami naudoti įrankių pirmą kartą, labai svarbu perskaityti jo eksploatacijos instrukciją.

Šią instrukciją visuomet laikykite kartu su įrankiu.

Perduodami įrankį kitiems asmenims, būtinai pridėkite ir šią instrukciją.

Turinys	Puslapis
1 Saugos nurodymai	132
2 Bendrieji nurodymai	134
3 Aprašymas	135
4 Priedai, sunaudojamos medžiagos	137
5 Techniniai duomenys	137
6 Prieš pradėdami naudoti	138
7 Darbas	138
8 Techninė priežiūra ir remontas	141
9 Gedimų aptikimas	143
10 Utilizacija	145
11 Gamintojo teikiama garantija	146
12 EB atitikties deklaracija (originali)	146
13 CIP bandymų patvirtinimas	146
14 Naudotojo sveikata ir saugumas	147

1 Šiais skaitmenimis žymimos nuorodos į atitinkamas iliustracijas. Teksto iliustracijos pateiktos atlenkiamuose

viršelio puslapiuose. Studijuodami instrukciją, laikykite juos atverstus.

Šios naudojimo instrukcijos tekste žodis „priedais“ visada reiškia viniakalę DX 76.

### Prietaiso mazgai ir valdymo elementai 1

#### Prietaisas DX 76

- 1 Vinių dėtuvė MX 76
- 2 Prispaudimo strypelis
- 3 Apsauginis montažinės angos gaubtelis
- 4 Užtaisymo rankena
- 5 Šovinių dėtuovės šachta
- 6 Užtaisymo kontrolės langelis
- 7 Galios reguliatorius
- 8 Galios reguliatoriaus rodyklė
- 9 Dangtelis (atraminė pagalvėlė)
- 10 Korpuso apvalkalas
- 11 Minkšta rankena
- 12 Gaidukas
- 13 Stūmoklio įvorės išmontavimo svirtis
- 14 Paslanki įvorė
- 15 Dėtuovės korpusas
- 16 Vinių dėtuovės apsauginis gaubtelis
- 17 Atrama (elemento)
- 18 Vėdinimo plyšiai
- 19 Vinių kreipiančioji X-76-F-15
- 20 Prietaiso apsauginis gaubtelis

#### Susidėvinčios dalys

- 21 Stūmoklis
- 22 Stūmoklio stabdiklis

## 1 Saugos nurodymai

### 1.1 Pagrindinė informacija apie saugų darbą

Būtina griežtai laikytis ne tik darbo saugos taisyklių, pateiktų atskiruose šios instrukcijos skyriuose, bet ir toliau pateiktų nurodymų.

#### 1.1.1 Naudojami šoviniai

Naudokite tik „Hilti“ arba analogiškos kokybės šovinius

„Hilti“ įrankiuose naudojant prastos kokybės šovinius, gali susidaryti nesudegusio parako apnašų, kurios gali netikėtai sprogti ir sunkiai sužaloti naudotoją bei kitus netoliese esančius asmenis. Šoviniai turi tenkinti vieną iš toliau nurodytų minimalių reikalavimų:

- a) gamintojas turi galėti įrodyti, kad jo produktas sėkmingai išlaikė bandymus pagal ES normą EN 16264 arba
- b) produktas privalo turėti CE atitikties ženklą (ES privalomas nuo 2013 m. liepos mėnesio).

### NURODYMAS

Visi „Hilti“ viniakalė šoviniai yra sėkmingai testuoti pagal EN 16264. Normoje EN 16264 apibrėžti bandymai yra sertifikavimo įstaigos atliekami sisteminiai bandymai, kurių objektas yra specifiniai šovinių ir juos naudojančių įrankių deriniai. Įrankio pavadinimas, sertifikavimo įstaigos pavadinimas ir sisteminio bandymo numeris yra atspausdinti ant šovinių pakuotės.

Taip pat žr. pakuotės pavyzdį tinklalapyje [www.hilti.com/dx-cartridges](http://www.hilti.com/dx-cartridges)

#### 1.1.2 Žmoniai sauga

- a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į darbą ir, dirbdami tiesioginio montavimo prietaisu, vadovaukitės sveika nuovoka. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholi

ar vaistus. Akimirksnį nuo darbo atitrauktas dėmesys gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.

- b) Venkite nepatogių kūno padėčių. Visuomet dirbkite stovėdami ant stabilaus pagrindo ir neprarasite pusiausvyros.
- c) Draudžiama prietaisą nukreipti į save ar į kitą asmenį.
- d) Nespauskite prietaiso prie savo rankos ar kitos kūno dalies (ar kito asmens).
- e) Dirbdami neleiskite pašaliniais žmonėms, ypač vaikams, būti prietaiso veikimo zonoje.
- f) Kai dirbdami prietaisą laikote rankose, jos turi būti sulenkintos (neištiestos).

### 1.1.3 Atsargus tiesioginio montavimo prietaisų naudojimas ir elgesys su jais

- a) Naudokite tinkamą prietaisą. Nenaudokite prietaiso nenumatytiems tikslams, o tik pagal paskirtį ir tik tuomet, kai prietaisas yra nepriekaištingos techninės būklės.
- b) Prietaisą prie darbinio paviršiaus spauskite tik pridėję stačiu kampu.
- c) Įkrauto prietaiso niekuomet nepalikite be priežiūros.
- d) Prieš atlikdami valymo ir techninės priežiūros darbus, prieš pertraukdami darbą bei prieš sandėliuodami, prietaisą visuomet ištuštinkite (išimkite šovinius ir tvirtinimo elementus/vinis).
- e) Nenaudojami prietaisai turi būti ištuštinami ir saugomi sausoje, aukščiau pakeltoje arba užrakinate juose vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Nuolat tikrinkite, ar prietaisas ir jo reikmenys nėra pažeisti. Prieš tolesnį naudojimą turi būti rūpestingai tikrinama, ar apsauginiai įtaisai bei lengvai susidėvėjęs dalys yra nepriekaištingos būklės ir ar atlieka savo funkcijas. Patikrinkite, ar judančios prietaiso dalys veikia be priekaištų, nestringa ir ar jos nėra pažeistos. Norint užtikrinti nepriekaištingą prietaiso eksploataciją, visos jo dalys turi būti tinkamai sumontuotos ir atitikti visus reikalavimus. Pažeisti apsauginiai įtaisai ar kitos dalys turi būti kvalifikuotai suremontuoti arba pakeisti „Hilti“ techniniame centre, jei naudojimo instrukcijoje nenurodyta kitaip.
- g) Gaiduką spauskite tik tuomet, kai prietaisas visiškai ir statmenai prispaustas prie pagrindo.
- h) Kaldami prietaisą visuomet laikykite tvirtai ir stačiu kampu į pagrindą. Taip bus išvengta tvirtinimo elemento nukrypimo nuo pagrindo medžiagos.
- i) Niekuomet nebandykite tvirtinimo elementą (vini) įkalti antruoju bandymu – elementas gali lūžti arba įstrigti.
- j) Nebandykite įkalti tvirtinimo elementų (vinių) į esamas skylės, nebent „Hilti“ tai rekomenduotų.
- k) Visuomet laikykitės naudojimo direktyvų.
- l) Jeigu yra įmanoma, naudokite apsauginius gaubtelius.
- m) Dėtvėvės ar vinies kreipiančiosios netraukite atgal ranka, nes, priklausomai nuo aplinkybių, prietaisas gali tapti paruoštas darbui. Tokioje parengties padėtyje galimas elemento įkallimas į kūno dalis.

### 1.1.4 Darbo vieta



- a) Pasirūpinkite, kad darbo zona būtų gerai apšviesta.
- b) Prietaisą naudokite tik gerai vėdinamose darbo zonose.
- c) Nekalkite tvirtinimo elementų į tam netinkamą pagrindą medžiagą. Į medžiagą, kuri yra per kieta, pavyzdžiui, suvirintas ir liejamasis plienas. Į medžiagą, kuri yra per minkšta, pavyzdžiui, mediena ir gipso kartonas. Į medžiagą, kuri yra per trapi, pavyzdžiui, stiklas ir apdailos plytelės. Kalamas į tokias medžiagas tvirtinimo elementas gali lūžti, o medžiaga gali suežižėti ar būti pramušta kiaurai.
- d) Nekalkite vinių į stiklą, marmurą, plastiką, bronzą, žalvarį, varį, uolieną, izoliacines medžiagas, tuščiaavidures plytas, keramines plytas, ploną skardą (< 3 mm), ketų ir dujų betoną.
- e) Prieš kaldami tvirtinimo elementus (vinius) įsitinkite, kad už darbo zonos ar po ja nėra žmonių.
- f) Jūsų darbo zona visada turi būti tvarkinga. Pašalinkite visus daiktus, dėl kurių galėtumėte susizaloti. Dėl netvarkos darbo vietoje gali kilti nelaimingų atsitikimų.
- g) Prižiūrėkite rankenas, kad jos visada būtų sausos, švarios ir neriebaluotos.
- h) Avėkite neslystantį apavą.
- i) Įvertinkite aplinkos įtaką. Saugokite prietaisą nuo kritulių, nenaudokite jo drėgnoje ar šlapioje aplinkoje. Nenaudokite prietaiso degioje arba sprogiroje aplinkoje.

### 1.1.5 Mechaninės saugos priemonės



- a) Pasirinkite tinkamus vinies kreipiančiosios ir tvirtinimo elementų (vinių) derinius. Naudojant netinkamą derinį, galimi sužalojimai, prietaiso gedimai ir/arba blogesnė tvirtinimo kokybė.
- b) Naudokite tik tokius tvirtinimo elementus, kurie skirti ir leidžiami naudoti šiam prietaisui.
- c) Jeigu dėtvėvės prietaise sumontuota netinkamai, tvirtinimo elementų (vinių) į ją nedėkite. Tvirtinimo elementai gali būti išsviesti į šalį.
- d) Nenaudokite susidėvėjusio stūmoklio stabdiklio ir neatlikite su stūmokliu jokių manipuliacijų.



### 1.1.6 Šiluminės saugos priemonės



- Jeigu prietaisas perkaito, leiskite jam atvėsti. Neviršykite didžiausio leistino kalimo (šaudymo) dažnio.
- Kai turite atlikti techninės priežiūros darbus neatvėsinę prietaiso, būtinai mūvėkite apsaugines pirštines.
- Pastebėję, kad lydosi plastikinė šovinių juosta, leiskite prietaisui atvėsti.

### 1.1.7 Sprogimo pavojus!



- Naudokite tik tokius šovinius, kuriuos leidžiama naudoti šiame prietaise.

- Šovinių apkabą iš prietaiso išimkite atsargiai.
- Nebandykite išimti šovinius iš dėtuvės juostos ar iš prietaiso naudodami jėgą.
- Nenaudoti šoviniai turi būti saugomi sausoje, aukščiau pakeltoje arba užrakinamoje vaikams nepasiekiamoje vietoje.

### 1.1.8 Asmeninės apsaugos priemonės



Naudotojas ir netoliese esantys asmenys darbo su prietaisu metu ir šalinant prietaiso gedimus turi naudoti tinkamus apsauginius akinius, apsauginį šalną, ausines.

## 2 Bendrieji nurodymai

### 2.1 Signaliniai žodžiai ir jų reikšmė

#### PAVOJUS

Šis įspėjimas vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kai galite susižaloti ar net žūti.

#### ĮSPĖJIMAS

Šis žodis vartojamas, siekiant įspėti, kad nesilaikant instrukcijos reikalavimų kyla rimto sužeidimo ar mirties pavojus.

#### ATSARGIAI

Šis žodis vartojamas norint atkreipti dėmesį į pavojingą situaciją, kuri gali tapti lengvo žmogaus sužalojimo, prietaiso gedimo ar kito turto pažeidimo priežastimi.

#### NURODYMAS

Naudojimo nurodymai ir kita naudinga informacija.

### 2.2 Piktogramų ir kitų nurodymų paaiškinimai

#### Įspėjamieji ženklai



Bendro pobūdžio įspėjimas



Įspėjimas: sprogiosios medžiagos



Įspėjimas: karštas paviršius

#### Įpareigojantys ženklai



Užsidėkite apsauginius akinius



Užsidėkite apsauginį šalną



Naudokite ausines



Užsimaukite apsaugines pirštines



Prieš naudojant perskaityti instrukciją

#### Identifikaciniai prietaiso duomenys

Prietaiso tipas ir serijos numeris yra nurodyti prietaiso firminėje duomenų lentelėje. Užsirašykite šiuos duomenis savo instrukcijoje ir visuomet juos nurodykite kreipdamiesi į mūsų atstovybę ar techninį centrą.

Tipas:

Karta: 01

Serijos Nr.:

## 3 Aprašymas

### 3.1 Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas profesionaliam naudotojui – į plieną kalti tvirtinimo elementus vykdant pagrindinius ir pagalbinius statybos darbus.

Prietaisą naudoti leidžiama tik jį valdant rankomis.

Prietaisą keisti ar modifikuoti draudžiama.

Prietaiso negalima naudoti sprogioje arba degioje aplinkoje, išskyrus tuos atvejus, kai jis yra pritaikytas naudoti tokiomis sąlygomis.

Kad sumažintumėte susižalojimo pavojų, naudokite tik originalius „Hilti“ firmos arba tapačios kokybės tvirtinimo elementus, šovinius, reikmenis ir atsargines dalis.

Laikykitės naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų dėl darbo su įrenginiu, jo priežiūros ir remonto.

Netinkamai, neapmokyto personalo arba ne pagal paskirtį naudojamais prietaisais ir jo pagalbinėmis priemonėmis gali būti pavojingi.

Prietaisu naudotis, jį techniškai prižiūrėti ir remontuoti leidžiama tik instruktuojamam personalui. Šie darbuotojai turi būti atskirai supažindinti su galimais pavojais.

Kaip ir visose parakinėse viniakalėse, čia prietaisas, dėtuvė, šoviniai ir tvirtinimo elementai sudaro techniškai vientisą sistemą. Tai reiškia, kad elementų tvirtinimą šia sistema be problemų galima atlikti tik tada, kai naudojami specialiai šiam prietaisui pagaminti „Hilti“ tvirtinimo elementai ir šoviniai arba lygiavertės kokybės produktai. Tik laikantis šių sąlygų, galioja „Hilti“ pateiktos tvirtinimo bei naudojimo rekomendacijos.

Prietaise yra numatytos 5 apsaugos. Jos užtikrina prietaiso naudotojo ir jo darbo aplinkos saugumą.

### 3.2 Stūmoklio su stabdančiu žiedu principas

Užtaiso energija perduodama į stūmoklį, kurio pagreitinta masė stumia vinį (tvirtinimo elementą) į medžiagą (pagrindą). Dėl naudojamo stūmoklio principo šis prietaisas priskiriamas lėtiems įrankiams („Low Velocity Tool“). Maždaug 95 % kinetinės energijos sukaupta stūmoklyje. Kadangi įkalimo proceso pabaigoje stūmoklis bet kuriuo atveju prietaise yra stabdomas, perteklinė energija lieka prietaise. Taip, tinkamai naudojant, pavojingi peršovimai kiauurai su didesniu kaip 100 m/s elemento išėjimo greičiu praktiškai negalimi.

### 3.3 Apsauga nuo kritimo

Apsauga nuo kritimo techniškai realizuota padėgimo mechanizmą susiejant su spaudimo eiga. Todėl prietaisui atsitrenkus į kietą pagrindą užtaiso padėgimas neįvyksta, nepriklausomai nuo to, koku kampu prietaisas krinta.

### 3.4 Gaiduko nuspaudimo apsauga

Gaiduko apsauga užtikrina, kad vien tik nuspaudus gaiduką, įkalimo procesas neprasisdės. Įkalimo procesas gali prasidėti tik tada, kai prietaisas yra dar ir visiškai prispaustas prie kieto pagrindo.

### 3.5 Prispaudimo apsauga

Kad prispaudimo apsauga būtų nuimta, yra reikalinga mažiausiai 50 N spaudimo jėga, todėl įkalimo procesas gali vykti tik tada, kai prietaisas yra visiškai prispaustas prie pagrindo.

### 3.6 Paleidimo apsauga

Be to, prietaise įrengta paleidimo apsauga. Tai reiškia, kad paspaudus gaiduką ir po to prispaudus prietaisą prie pagrindo, įkalimo procesas nebus paleistas. Procesas gali būti paleistas tik tada, kai prietaisas pirma tinkamai prispaudžiamas prie pagrindo ir tik po to paspaudžiamas gaidukas.

### 3.7 Prietaisas DX 76, naudojimo sritys ir tvirtinimo elementų programa

Profiliuotos skardos tvirtinimas prie plieno; plieno storis 6 mm ir daugiau

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	X-ENP-19 L15 MX	10 vinių dėtuvės juostoje
Vinių dėtuvė	MX 76	
Stūmoklio komplektas	X-76-P-ENP	

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	X-ENP-19 L15	Pavienė vinis

It

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Pavienių vinių kreipiančioji	X-76-F-15	

#### Profiliuotos skardos tvirtinimas prie plieno; plieno storis 3–6 mm

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	ENP2K-20 L15 MX	10 vinių dėtuvės juostoje
Vinių dėtuvė	MX 76	
Stūmoklis	X-76-P-ENP2K	

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	ENP2K-20 L15	Pavienė vinis
Pavienių vinių kreipiančioji	X-76-F-15-P	

#### Inkarinių atramų tvirtinimas

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	X-ENP-21 HVB	Po 2 vnt. kiekvienai inkarinei atramai
Inkarinės atramos	X-HVB 50/ 80/ 95/ 110/ 125/ 140	
Vinės kreipiančioji	X-76-F-HVB	
Stūmoklis	X-76-P-HVB	

#### Profiliuotos skardos tvirtinimas prie betono (DX-Kwik)

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	NPH2-42 L15	
Vinės kreipiančioji	X-76-F-Kwik	
Stūmoklis	X-76-P-Kwik	
Atraminis gražtas	TX-C 5/23	Atraminis gražtas pirminiam pragrežimui

#### Tvirtinimo elementai (10 mm skersmens) grotelėms tvirtinti

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	EM8-15FP10, X-CRM8-15 FP10/ X-CR M8	Skirta X-FCM, X-FCM-F, X-FCM-R, X-FCP-F, X-FCP-R instaliuoti
Vinės kreipiančioji	X-76-F-10	
Stūmoklis	X-76-P-GR	
Stumtuvas	Stumtuvas	Tvirtinimo elementams stumti atgal
Centravimo įtaisas	Centravimo įtaisas 25	Vinės kreipiančiajai X-76-F-10
Centravimo įtaisas	Centravimo įtaisas 30	Vinės kreipiančiajai X-76-F-10

#### Tvirtinimo elementai (10 mm skersmens) įvairiems tvirtinimo prie plieninio pagrindo ir betono atvejams

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	DS 27-37, DSH 57 P10	Vinys medinėms juostelėms prie betono ir plieno tvirtinti; 62 mm ir ilgesnės vinys turi būti įkaltos iš anksto
Tvirtinimo elementai (vinys)	EDS 19-27 P10	Vinys medinėms juostelėms prie plieno tvirtinti

Programa	Pavadinimas užsakyme	Pastaba
Tvirtinimo elementai (vinys)	EW10-30 P10, X-EW10-27 P10, X-EM10-24 P10	10 mm vinys plieniniams pagrindams
Vinies kreipiančioji	X-76-F-10	
Stūmoklis	X-76-P-10	

#### 4 Priedai, sunaudojamos medžiagos

Pavadinimas	Artikulo numeris, aprašymas
„Hilti“ lagaminas	DX 76 KD, didelis, su užrakinama šovinių dėžute
Lagaminas prietaisui su dėtuve	DX 76 MX
Valymo rinkinys	DX 76 / 860-ENP, Plokščias šepetėlis, apvalus šepetėlis $\varnothing$ 25, apvalus šepetėlis $\varnothing$ 8, stūmiklis, šluostė
„Hilti“ aerosolinė alyva	
Stūmoklio ir stūmoklio stabdiklio rinkinys	X-76-PS
Dėtuvės ir pavienių vinių kreipiančiųjų apsauginis gaubtelis	
Kontrolinis kalibras DX 76	

Šovinių tipas	Pavadinimas užsakyme
Stipriausias užtaisas (JAV)	6.8/18 M juodi (purpuriniai)
Ypač stiprus užtaisas	6.8/18 M juodi
Labai stiprus užtaisas	6.8/18 M raudoni
Stiprus užtaisas	6.8/18 M mėlyni
Silpnas užtaisas	6.8/18 M žali

#### 5 Techniniai duomenys

Gamintojas pasilieka teisę vykdyti techninius pakeitimus!

##### NURODYMAS

\*nenutrūkstamai eksploatacijai.

Prietaisas	DX 76 MX
Svoris su dėtuve	4,35 kg
Matmenys (I × P × A)	450 mm × 101 mm × 352 mm
Dėtuvės talpa	10 elementų
Spaudimo eiga	32 mm
Spaudimo jėga	190...240 N
Naudojimo temperatūra / aplinkos temperatūra	-15...+50 °C
Maksimalus vidutinis kalimo (šaudymo) dažnis*	600/h

## 6 Prieš pradėdant naudotis



### NURODYMAS

Prieš eksploatacijos pradžią būtina perskaityti naudojimo instrukciją.

### 6.1 Prietaiso tikrinimas

Išitikinkite, kad prietaise nėra šovinių juostos. Jeigu prietaise yra šovinių juosta, daug kartų naudodami užtaisymo rankeną stumkite ją atgal tol, kol juostos išėjimo vietoje galėsite ją paimti ranka ir laisvai ištraukti.

Tikrinkite, ar išorinės prietaiso dalys nėra pažeistos ir ar visi valdymo elementai veikia neprikaištingai. Nenau-dokite prietaiso, jeigu jo detalės yra apgadintos arba jo valdymo elementai veikia netinkamai. Jeigu reikia, atiduo-kite prietaisą remontuoti į įgaliotą „Hilti“ techninį centrą. Kontroliuokite, kad stūmoklis ir stūmoklio stabdiklis būtų tinkamai sumontuoti, taip pat tikrinkite jų nusidėvėjimą.

## 7 Darbas



### NURODYMAS

Prilaikydami prietaisą antrąja ranka, plaštaką laikykite taip, kad ja neuždengtumėte vėdinimo plyšių ar angų.

### ĮSPĖJIMAS

Kalimo proceso metu pagrindo medžiaga gali išpleišėti arba dėtuvės juostos medžiaga gali būti išsviesta į šalį. **Dirbantis ir aplink esantys asmenys privalo naudoti akių apsaugos priemones ir apsauginį šalmą.** Išpleiš-ėjusi medžiaga gali sužaloti kūną ir akis.

### ATSARGIAI

Tvirtinimo elementų (vinių) kalimas padedamas padegant užtaisą. **Naudotojas ir aplink esantys asmenys privalo užsidėti ausines.** Per stiprus garsas gali pažeisti klausą.

### ĮSPĖJIMAS

Prispaudus prie kūno (pvz., rankos), nors tai ir neatitinka paskirties, prietaisas paruošiamas darbui. Šioje pareng-ties būklėje galimas vinies įkalimas ir į kūną (yra pavojus būti sužalotam vinies ar stūmoklio). **Prietaiso niekuomet nespauskite prie kūno ar jo dalių.**

### ATSARGIAI

**Niekuomet nebandykite tvirtinimo elementą (vinį) įkalti antruoju bandymu – elementas gali lūžti arba įstrigti.**

### ATSARGIAI

**Nebandykite įkalti tvirtinimo elementų (vinių) į esamas skylės, nebent „Hilti“ tai rekomenduotų.**

### ATSARGIAI

**Jeigu prietaisas perkaito, leiskite jam atvėsti. Nevir-šykite didžiausio leistino kalimo (šaudymo) dažnio.**

### 7.1 Eksploatacija

Tvirtinimo direktyvos. Visuomet laikykitės šių naudojimo direktyvų.

### NURODYMAS

Norėdami gauti išsamią informaciją, regioninėje „Hilti“ atstovybėje reikalaukite techninių direktyvų arba pasido-mėkite nacionalinėmis techninėmis instrukcijomis.

### 7.2 Veiksmai, kai šoviny suždegamas

Kai padegimas neįvyksta ar kai šoviny neužsidega, vi-sada elgiamasi taip:

Prietaisą 30 sekundžių laikyti prispaudus prie darbinio paviršiaus.

Jeigu šoviny vis dar neužsidegė, prietaisą reikia atitraukti nuo darbinio paviršiaus, kontroliuojant, kad jis jokia būdu nebūtų nukreiptas į save ar į kitą asmenį.

Užtaisymo rankena perstumkite šovinių apkabą per vieną šovinį; išnaudokite apkaboję likusius šovinius; išnaudotą šovinių apkabą išimkite ir utilizuokite taip, kad jos nebūtų galima naudoti dar kartą ar naudoti neleistinai.

### 7.2.1 Tvirtinimo elementų apkabos dėjimas į dėtuve [2]

Tvirtinimo elementų apkabą iš viršaus stumkite į dėtuve tol, kol joje užsifikuos paskutinio elemento galvutė.

### 7.2.2 Šovinių pasirinkimas [3]

1. Nustatykite plieno kietumą ir pagrindo medžiagos storį.
2. Pagal šovinių parinkimo rekomendacijas pasirinkite tinkamą šovinį ir galios nustatymą.

**NURODYMAS** Išsamias šovinių parinkimo reko-mendacijas rasite atitinkamuose eksploatavimo lei-dimuose arba „Hilti“ tiesioginio tvirtinimo žinyne.

### 7.2.3 Šovinių juostos įdėjimas 4

Šovinių juostą iki galo įstumkite į šoninę šovinių dėtuvės šachtą.

### 7.2.4 Kalimas naudojant viniakalę su dėtuve 5

1. Prietaisą prie darbinio paviršiaus spauskite tik pridėję stačiu kampu.
2. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
3. Norėdami pasiruošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

### 7.2.5 Viniės iškyšos tikrinimas ir nustatymas 6 7

#### NURODYMAS

Sukdami galios reguliatoriaus rankenėlę, nustatykite prietaiso galią. (1 padėtis – minimali galia; 4 padėtis – maksimali galia)

1. Įkaltos viniės iškyšą tikrinkite naudodami kontrolinį kalibrą.
2. Jeigu tvirtinimo elementas (vini) įkalamas nepakankamai giliai, prietaiso galią reikia padidinti. Galios reguliatoriaus rankenėle nustatykite vienu laipsniu didesnę galią. Jeigu tvirtinimo elementas (vini) įkalamas per giliai, prietaiso galią reikia sumažinti. Galios reguliatoriaus rankenėle nustatykite vienu laipsniu mažesnę galią.
3. Įkalkite tvirtinimo elementą (vinį).
4. Įkaltos viniės iškyšą tikrinkite naudodami kontrolinį kalibrą.
5. Jeigu tvirtinimo elementas (vini) įkalamas vis dar nepakankamai giliai ar per giliai, kartokite 2...4 žingsnius tol, kol įkaltos viniės iškyša bus tinkamo dydžio. Jeigu reikia, naudokite stipresnį ar silpnesnį šovinį.

### 7.3 Prietaiso ištuštinimas

#### 7.3.1 Šovinių išėmimas iš prietaiso 8

#### ĮSPĖJIMAS

Nebandykite išimti šovinius iš šovinių apkabos ar iš prietaiso naudodami jėgą.

1. Užtaisymo rankeną daug kartų stumdami atgal / pirmyn, šovinių juostą perstumkite tol, kol ji bus matoma šovinių išėjimo angoje.
2. Šovinių juostą ištraukite iš šovinių išėjimo angos.

#### 7.3.2 Tvirtinimo elementų juostos išėmimas iš viniakalės su dėtuve 9

#### ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaise nėra šovinių apkabos. Jeigu prietaise yra šovinių apkaba, užtaisymo rankeną daug kartų stumdami pirmyn/atgal šovinių apkabą perstumkite tol, kol ji bus matoma, tada ištraukite ją ranka iš šovinių išėjimo angos.

#### ATSARGIAI

Tvirtinimo elementų apkabą stumia spyruoklės jėga.

1. Tvirtinimo elementų juostą įspauskite 5 mm gilyn į dėtuve ir palaikykite šioje padėtyje.

2. Nykščiu paspauskite raudoną atramą pirmyn ir laikykite šioje padėtyje.
3. Tvirtinimo elementų juostą išimkite iš dėtuves.

### 7.4 Vinių dėtuves arba viniės kreipiančiosios (reikmuo) keitimas

#### 7.4.1 Išmontavimas 10

#### ĮSPĖJIMAS

Prietaise neturi būti jokių apkabų. Vinių dėtuveje arba viniės kreipiančiojoje neturi būti jokių tvirtinimo elementų (vinių).

#### ATSARGIAI

Prietaisą panaudojus, kai kurios jo dalys gali būti labai karštos. **Kai turite atlikti toliau nurodytas techninės priežiūros operacijas neatvėsinę prietaiso, būtina mūvėkite apsaugines pirštines.**

1. Įsitikinkite, kad užtaisymo rankena yra pagrindinėje padėtyje.
2. Nusukite viniės kreipiančiąją (arba vinių dėtuve).
3. Iš stūmoklio įvorės išimkite stūmoklį, po to iš vinių dėtuves išimkite stūmoklio stabdiklį.

#### 7.4.2 Montavimas 11

1. Stūmoklio stabdiklį tinkama kryptimi įdėkite į montuojamą viniės kreipiančiąją (arba vinių dėtuve).
2. Įsitikinkite, kad užtaisymo rankena yra pagrindinėje padėtyje.
3. Tinkamą stūmoklį įstatykite į prietaiso stūmoklio įvorę.
4. Viniės kreipiančiąją (arba vinių dėtuve) užsukite ant stūmoklio įvorės, kol atsirems, po to atsukite atgal, kol užsifiksuos.
5. Užtaisymo rankeną vieną kartą pastumkite atgal / pirmyn.

### 7.5 Kalimas naudojant pavienių vinių kreipiančiąją (reikmuo)

#### ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaise yra sumontuotas apsauginis gaubtelis.

#### 7.5.1 Tvirtinimo elemento (viniės) įdėjimas į pavienių vinių kreipiančiąją 12

1. Prietaisą pasukite taip, kad viniės kreipiančioji būtų nukreipta aukštyn.
2. Į prietaisą iš viršaus įkiškite tvirtinimo elementą (vinį).

#### 7.5.2 Šovinių pasirinkimas 13

1. Nustatykite plieno kietumą ir pagrindo medžiagos storį.
  2. Pagal šovinių parinkimo rekomendacijas pasirinkite tinkamą šovinį ir galios nustatymą.
- NURODYMAS** Išsamias šovinių parinkimo rekomendacijas rasite atitinkamuose eksploataavimo leidimuose arba „Hilti“ tiesioginio tvirtinimo žinyne.

### 7.5.3 Šovinių juostos įdėjimas 4

Šovinių juostą iki galo įstumkite į šoninę šovinių dėtuves šachtą.

### 7.5.4 Kalimas naudojant pavienių vinių kreipiančiąją

1. Prietaisą prie darbinio paviršiaus spauskite tik pridėję jį stačiu kampu.
2. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
3. Norėdami pasirošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

### 7.5.5 Viniės iškyšos tikrinimas ir nustatymas 6 7

#### NURODYMAS

Sukdami galios regulatoriaus rankenėlę, nustatykite prietaiso galią. (1 padėtis – minimali galia; 4 padėtis – maksimali galia)

Viniės iškyšą ir galios lygį patikrinkite pagal 7.2.5 skyrelį „Viniės iškyšos tikrinimas ir nustatymas“.

### 7.6 Inkarinių atramų (reikmenys) tvirtinimas 13 14

#### ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaise yra sumontuotas apsauginis gaubtelis.

### 7.6.1 Elemento įdėjimas į HVB viniės kreipiančiąją

#### NURODYMAS

Inkarinės atramos pirmojo elemento įkalimas

1. Vadovaudamiesi 7.4 skyreliu „Vinių dėtuves arba viniės kreipiančiosios (reikmuo) keitimas/ montavimas“, sumontuokite HVB viniės kreipiančiąją.
2. Perstumkite skląstį, kol jis užsifiksuos ir bus matomas skaitmuo „1“.
3. Prietaisą pasukite taip, kad viniės kreipiančioji būtų nukreipta aukštyn.
4. Elementą į prietaisą įdėkite iš viršaus – į pažymėtą angą.

### 7.6.2 Šovinių juostos įdėjimas 4

#### NURODYMAS

HVB inkarinėms atramoms tvirtinti geriausiai tinka juodi, o kai kuriais atvejais ir raudoni šoviniai. Išsamias šovinių parinkimo rekomendacijas rasite atitinkamuose eksploataavimo leidimuose arba „Hilti“ tiesioginio tvirtinimo žinyne.

Šovinių juostą iki galo įstumkite į šoninę šovinių dėtuves šachtą.

### 7.6.3 Kalimas naudojant HVB viniės kreipiančiąją 14

1. Inkarinę atramą uždėkite ant atraminės plokštelės. Inkarinę atramą prilaikys magnetas.
2. Prietaisą prie darbinio paviršiaus spauskite tik pridėję stačiu kampu.
3. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
4. Norėdami pasirošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

### 7.6.4 Viniės iškyšos tikrinimas ir nustatymas 6 7

#### NURODYMAS

Sukdami galios regulatoriaus rankenėlę, nustatykite prietaiso galią. (1 padėtis – minimali galia; 4 padėtis – maksimali galia)

Viniės iškyšą ir galios lygį patikrinkite pagal 7.2.5 skyrelį „Viniės iškyšos tikrinimas ir nustatymas“.

### 7.6.5 Antrojo elemento įdėjimas į HVB viniės kreipiančiąją 13

#### NURODYMAS

Inkarinės atramos antrojo elemento įkalimas

1. Perstumkite skląstį, kol jis užsifiksuos ir bus matomas skaitmuo „2“.
2. Prietaisą pasukite taip, kad viniės kreipiančioji būtų nukreipta aukštyn.
3. Elementą į prietaisą įdėkite iš viršaus – į pažymėtą angą.

### 7.6.6 Kalimas naudojant HVB viniės kreipiančiąją 14

1. Atraminę plokštelę įstatykite į lanką ir prispauskite prietaisą stačiu kampu prie darbinio paviršiaus.
2. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
3. Norėdami pasirošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

### 7.7 Grotelių tvirtinimas (reikmenys)

#### ĮSPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaise yra sumontuotas apsauginis gaubtelis.

### 7.7.1 Elemento įdėjimas į grotelių viniės kreipiančiąją (F8)

1. Vadovaudamiesi skyreliu 7.4 „Vinių dėtuves arba viniės kreipiančiosios (reikmuo) keitimas/ montavimas“, sumontuokite grotelių viniės kreipiančiąją.
2. Prietaisą pasukite taip, kad viniės kreipiančioji būtų nukreipta aukštyn.
3. Į prietaisą iš viršaus įkiškite tvirtinimo elementą (vinį).

### 7.7.2 Šovinių juostos įdėjimas 4

Šovinių juostą iki galo įstumkite į šoninę šovinių dėtuves šachtą.

### 7.7.3 Kalimas naudojant grotelių viniės kreipiančiąją 13

1. Prietaisą prie darbinio paviršiaus spauskite tik pridėję stačiu kampu.
2. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
3. Jeigu įmanoma, patikrinkite įkalimo gylį išmatuodami viniės išsikišimą.
4. Jeigu naudojama jungė, užsukite atraminę jungę (priveržimo momentas 5–8 Nm).
5. Norėdami pasirošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

### 7.7.4 Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas 6 7

#### NURODYMAS

Sukdami galios regulatoriaus rankenėlę, nustatykite prietaiso galią. (1 padėtis – minimali galia; 4 padėtis – maksimali galia)

Vinies iškyšą ir galios lygį patikrinkite pagal 7.2.5 skyrelį „Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas“.

### 7.8 Tvirtinimas su F10 vinies kreipiančiąja

#### ISPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaise yra sumontuotas apsauginis gaubtelis.

Tvirtindami su F10 vinies kreipiančiąja, dirbkite taip, kaip tvirtinate groteles (skyrius 7.7.).

### 7.9 Profiliuotos skardos tvirtinimas prie betono (DX Kwik reikmuo)

#### ISPĖJIMAS

Įsitikinkite, kad prietaise yra sumontuotas apsauginis gaubtelis.

### 7.9.1 Elemento įdėjimas į DX Kwik vinies kreipiančiąją

1. Vadovaudamiesi 7.4 skyreliu „Vinių dėtuvės arba vinies kreipiančiosios (reikmuo) keitimas / montavimas“, sumontuokite DX Kwik vinies kreipiančiąją.
2. Prietaisą pasukite taip, kad vinies kreipiančioji būtų nukreipta aukštyn.

3. Į prietaisą iš viršaus įkiškite tvirtinimo elementą (vinį).

### 7.9.2 Šovinių apkabos įdėjimas

#### NURODYMAS

Profiliuoti skardai prie betono tvirtinti geriausiai tinka mėlyni šoviniai. Išsamias šovinių parinkimo rekomendacijas rasite atitinkamuose leidimuose eksploatuoti arba „Hilti“ tiesioginio tvirtinimo žinyne.

Šovinių apkabą iki galo įstumkite į šoninę šovinių dėtuvės šachtą.

### 7.9.3 Kalimas naudojant DX Kwik vinies kreipiančiąją 17

1. Pirma pragręžkite profiliuotą skardą bei betoninį pagrindą atraminį gražtu.
2. Iš vinies kreipiančiosios išsikišusią vinį įstatykite į pragręžtą skylę ir prispauskite prietaisą stačiu kampu.
3. Spausdami gaiduką įkalkite vinį.
4. Norėdami pasirošti kalti kitą vinį, užtaisymo rankeną turite patraukti atgal ir vėl pastumti pirmyn.

### 7.9.4 Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas 6 7

#### NURODYMAS

Sukdami galios regulatoriaus rankenėlę, nustatykite prietaiso galią. (1 padėtis – minimali galia; 4 padėtis – maksimali galia)

Vinies iškyšą ir galios lygį patikrinkite pagal 7.2.5 skyrelį „Vinies iškyšos tikrinimas ir nustatymas“.

## 8 Techninė priežiūra ir remontas



### ATSARGIAI

Reguliariai eksploatuojamas prietaisas natūraliai užsiteršia, taip pat dėvisi svarbūs jo mazgai. **Todėl norint, kad prietaiso eksploatacija būtų patikima ir saugi, būtina jį reguliariai tikrinti ir atlikti techninės priežiūros darbus. Intensyviai eksploatuojant, mes rekomenduojame prietaisą valyti ir tikrinti jo stūmoklį /stūmoklio stabdiklį mažiausiai vieną kartą per dieną, tačiau ne rečiau, kaip kas 3000 kalimų!**

### ISPĖJIMAS

Prietaise neturi būti jokių apkabų. Vinių dėtuvėje arba vinies kreipiančiojoje neturi būti jokių tvirtinimo elementų (vinių).

### ATSARGIAI

Naudojimo metu prietaisas gali įkaisti. Todėl galite nusideginti rankas. **Vykdydami techninės priežiūros ir remonto darbus, mūvėkite apsaugines pirštines. Leiskite prietaisui atvėsti.**

### 8.1 Prietaiso priežiūra

Išorinį prietaiso paviršių reguliariai valykite šiek tiek sudrėkinta šluoste.

#### NURODYMAS

Prietaisui valyti nenaudokite purkštuvo ar garo srautą pučiančio įrenginio! Niekada neeksploatuokite prietaiso, jeigu jo ventilacijos plyšiai užsikimšę! Saugokite, kad į prietaiso vidų nepakliūtų pašalinių daiktų.

### 8.2 Remontas

Reguliariai tikrinkite, ar visos išorinės prietaiso dalys nepažeistos ir, ar visi valdymo elementai veikia nepriekaištingai. Nenaudokite prietaiso, jeigu jo detalės yra apgadintos arba jo valdymo elementai veikia netinkamai. Jeigu reikia, atiduokite prietaisą remontuoti į įgaliotą „Hilti“ techninį centrą.

Prietaisą eksploatuokite tik naudodami rekomenduojamus šovinius ir galios nustatymus. Netinkamas šovinių pasirinkimas ar nustatyta per didelė kalimo galia gali būti ankstyvo prietaiso dalių gedimo priežastis.

### ATSARGIAI

DX tipo prietaisų nešvarumuose yra medžiagų, galinčių pakenkti Jūsų sveikatai. **Stenkitės neįkvėpti valomų dulkių ar nešvarumų. Nuo dulkių / nešvarumų sau-**

It



gokite maisto produktus. Išvalę prietaisą, plaukite rankas. Prietaiso komponentų techninei priežiūrai / tepimui niekuomet nenaudokite tiršto tepalo. Tai gali sutrikdyti prietaiso veikimą. Naudokite tik „Hilti“ aerolinę alyvą arba analogiškos kokybės produktus.

### 8.2.1 Stūmoklio tikrinimas, stūmoklio / stūmoklio stabdiklio keitimas

#### ĮSPĖJIMAS

Prietaise neturi būti jokių apkabų. Vinių dėtuvėje arba vinies kreipiančiojoje neturi būti jokių tvirtinimo elementų (vinių).

#### ATSARGIAI

Prietaisą panaudojus, kai kurios jo dalys gali būti labai karštos. **Kai turite atlikti toliau nurodytas techninės priežiūros operacijas neatvėsinę prietaiso, būtinai mūvėkite apsaugines pirštines.**

#### NURODYMAS

Esant didesniam kiekiui nepavykusių įkalimų, stipriau dėvisi stūmoklis ir stūmoklio stabdiklis. Kai stūmoklyje atsiranda įtrūkimų ir / arba per stipriai nusidėvi stūmoklio stabdiklio elastomeras, tada šių komponentų tarnavimo laikas yra pasibaigęs.

#### NURODYMAS

Stūmoklio ir stūmoklio stabdiklio būklę būtina reguliariai tikrinti, bet ne rečiau kaip vieną kartą per dieną.

#### NURODYMAS

Norint pakeisti stūmoklį ir stūmoklio stabdiklį, reikia tik nuimti vinių dėtuve arba vinies kreipiančiąją. Stūmoklio įvorės išmontuoti nereikia.

1. Nusukite vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuve).
2. Ištraukite stūmoklį iš stūmoklio įvorės.
3. Patikrinkite, ar stūmoklis nepažeistas. Pastebėję pažeidimo požymį, turite pakeisti IR stūmoklį, IR stūmoklio stabdiklį.  
**NURODYMAS** Patikrinkite, ar stūmoklis nėra sulinkęs – paridenkite jį ant lygaus paviršiaus. Nenaudokite susidėvėjusių stūmoklių ir neatlikite su stūmokliu jokių manipuliacijų.
4. Jeigu stūmoklį reikia pakeisti, iš vinies kreipiančiosios išimkite stūmoklio stabdiklį.
5. Naują stūmoklio stabdiklį tinkama kryptimi įdėkite į montuojamą vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuve).  
**NURODYMAS** Stūmoklio stabdiklio angą papurškite „Hilti“ aerolinę alyvą.
6. Stūmoklį įstatykite į prietaiso stūmoklio įvorę.
7. Vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuve) užsukite ant stūmoklio įvorės, kol atsirems, po to atsukite atgal, kol užsifiksuos.
8. Užtaisymo rankeną vieną kartą pastumkite atgal / pirmyn.

### 8.2.2 Stūmoklio įvorės valymas 18 19 20 21

#### ĮSPĖJIMAS

Prietaise neturi būti jokių apkabų. Vinių dėtuvėje arba vinies kreipiančiojoje neturi būti jokių tvirtinimo elementų (vinių).

#### ATSARGIAI

Prietaisą panaudojus, kai kurios jo dalys gali būti labai karštos. **Kai turite atlikti toliau nurodytas techninės priežiūros operacijas neatvėsinę prietaiso, būtinai mūvėkite apsaugines pirštines.**

1. Įsitinkinkite, kad užtaisymo rankena yra pagrindinėje padėtyje.
2. Nusukite vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuve).
3. Iš stūmoklio įvorės išimkite stūmoklį, po to iš vinių dėtuves (arba vinies kreipiančiosios) išimkite stūmoklio stabdiklį.
4. **ATSARGIAI Prietaisą būtina laikyti stūmoklio įvorę aukšty, priešingu atveju ši įvorė gali iškristi.**  
Atlenkite stūmoklio įvorės išmontavimo svirtį.
5. Stūmoklio įvorę ištraukite iš prietaiso.  
**NURODYMAS** Stūmoklio įvorę ardyti toliau draudžiama.
6. Prietaise išvalykite stūmoklio įvorės lizdą.
7. Didžiaisiais šepetėliais valykite vidinį ir išorinį stūmoklio įvorės paviršius.
8. Mažu apvaliuoju šepetėliu valykite reguliavimo piršto angą, o kūginiu šepetėliu – šovinio lizdą.
9. Stūmoklio įvorės skląstį ir juostelę papurškite „Hilti“ aerolinę alyvą.
10. „Hilti“ aerolinę alyvą papurškite ir plienines prietaiso dalis.  
**NURODYMAS** Vietoje „Hilti“ aerolinės alyvos naudojant kitokias tepimo medžiagas, gali būti sugadintos gumines prietaiso dalys.
11. Įsitinkinkite, kad užtaisymo rankena yra pagrindinėje padėtyje.
12. Stūmoklio įvorę įkiškite į prietaisą.
13. Stūmoklio įvorę lengvai spustelėkite.  
**NURODYMAS** Svirtis užsifiksuoja tik tada, kai stūmoklio įvorė lengvai (kelis milimetrus) paspaudžiama. Jeigu svirtis vis tiek neužsifiksuoja, reikia laikyti 9 skyriaus „Klaidų paieška“ nurodymų.
14. Kai stūmoklio įvorė yra lengvai paspausta, užlenkite išmontavimo svirtį.
15. Stūmoklį įstatykite į stūmoklio įvorę.
16. Sumontuokite stūmoklio stabdiklį.
17. Vinies kreipiančiąją (arba vinių dėtuve) užsukite ant stūmoklio įvorės, kol atsirems, po to atsukite atgal, kol užsifiksuos.
18. Alyvos įpurškite ir į už užtaisymo rankenos esantį atvirą korpuso plyšį: taip patepsite detales, kuriomis transportuojami šoviniai.
19. Užtaisymo rankeną vieną kartą pastumkite atgal / pirmyn.



### 8.3 Prietaiso tikrinimas po valymo ir remonto darbų

Atlikus techninės priežiūros ir remonto darbus, prieš įdedant šovinius reikia patikrinti, ar uždėti visi apsauginiai įtaisai ir ar jie nepriekaištingai funkcionuoja.

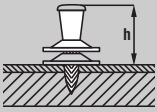


## 9 Gedimų aptikimas

### ISPĖJIMAS

Prieš vykdant gedimų šalinimo darbus prietaisas turi būti ištuštintas.

Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas	
Šoviny nepersistumia.	Šovinių apkaba yra pažeista.	Pakeisti šovinių apkabą. Žr. skyrių: 7.3.1 Šovinių išėmimas iš prietaiso <b>B</b>	
	Prietaisas yra pažeistas.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.	
Negalima išimti šovinių apkabos.	Dėl didelio kalimo (šaudymo) dažnio prietaisas yra pažeistas arba perkaitęs.	Leisti prietaisui atvėsti ir vėl atsargiai bandyti išimti šovinių juostą. Iš prietaiso išimti stūmoklio įvorę. Jeigu šovinio tūtelė įstrigo šovinio lizde, ją išimti naudojant valymo rinkinyje esantį apvalų strypą. Jeigu vis tiek nepavyksta, susisiekti su „Hilti“ techniniu centru. <b>ISPĖJIMAS</b> Nebandykite išimti šovinius iš dėtuves juostos ar iš prietaiso naudodami jėgą.	
Šovinio negalima padegti.	Prietaisas nepakankamai prispaustas prie pagrindo.	Prietaisą prispausti iš naujo ir įkalti kitą vinį.	
	Šovinių apkaba yra tuščia.	Šią šovinių apkabą išimti, įdėti naują.	
	Dėtuvė arba vinies kreipiančioji yra nepakankamai prisuktos.	Dėtuvę prisukti iki galo.	
	Šoviny yra nekokybiškas.	Užtaisyti ir toliau dirbti su likusiais šoviniiais.	
	Prietaisas sugedęs arba nekokybiški šoviniai.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.	
	Prietaisas neužtaisytas	Užtaisyti prietaisą Žr. skyrių: 8.2.2 Stūmoklio įvorės valymas <b>18 19 20 21</b>	
Vinies iškyša per mažą.	Vinis įkalta šalia sijos.	Pažymėti sijos padėtį, pakartoti įkaltimą. Koreguokite darbą taip, kad skarda patikimai priglustų prie pagrindo.	
		Įdėtas netinkamas stūmoklis.	Užtikrinti tinkamą stūmoklio / tvirtinimo elemento įrangos derinį.
		Stūmoklis yra susidėvėjęs.	Pakeisti stūmoklį ir stūmoklio stabdiklį.
		Įkalta į sijos briauną.	2 vinį įkalti šalia.
Vinies iškyša per didelę.	Pasikeitęs pagrindo storis ir / arba kietumas.	Pagal šovinių parinkimo rekomendacijas reguliatoriumi padidinti prietaiso galią arba naudoti stipresnius šovinius.	
		Per mažą galią.	Pagal šovinių parinkimo rekomendacijas reguliatoriumi padidinti prietaiso galią arba naudoti stipresnius šovinius.
		Prietaisas per daug užterštas	Prietaisą išvalyti.
		Stūmoklis yra susidėvėjęs.	Pakeisti stūmoklį ir stūmoklio stabdiklį.
		Prietaisas yra pažeistas.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.

It

Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
<p>Vinies iškyša per didelė.</p> 	Įdėtas netinkamas stūmoklis.	Užtikrinti tinkamą stūmoklio / tvirtinimo elemento įrangos derinį.
<p>Vinies iškyšos dydis stipriai svyruoja.</p> 	<p>Prietaisas buvo prispaustas prie pagrindo grubiai smūgiuojant</p> <hr/> <p>Netolygus, iš dalies nevisiškas užtaisymas.</p> <hr/> <p>Netolygi prietaiso galia.</p>	<p>Vengti smūginių prispaudimų.</p> <hr/> <p>Užtaisyti iki galo</p> <hr/> <p>Prietaisą išvalyti. Įdėti naujas besidėvinčias dalis. Jeigu galios netolygumų vis dar yra, susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.</p>
<p>Vinys lūžta.</p> 	<p>Stūmoklio viršūnė yra nusidėvėjusi arba dalinai ištrupėjusi.</p> <hr/> <p>Įkalta į sijos briauną.</p> <hr/> <p>Padidėjęs pagrindo storis ir / arba kietumas.</p>	<p>Pakeisti stūmoklį ir stūmoklio stabdiklį.</p> <hr/> <p>2 vinį įkalti šalia.</p> <hr/> <p>Patikrinti, ar tvirtinimo elementas (vinis) atitinka rekomendacijas. Jeigu paskyrimas teisingas, pagal šovinių parinkimo rekomendacijas regulatoriumi padidinti prietaiso galią arba naudoti stipresnius šovinius.</p>
<p>Prietaiso negalima išardyti.</p>	<p>Stūmoklis stringa stūmoklio stabdiklyje.</p> <hr/> <p>Prietaisas per daug užterštas.</p> <hr/> <p>Šovinių apkaba stringa, prietaisas yra perkaitęs.</p>	<p>Pakeisti stūmoklį ir stūmoklio stabdiklį.</p> <hr/> <p>Išvalyti stūmoklio įvorę. Patikrinti stūmoklio tiesumą. Prietaisą išvalyti. Žr. skyrių: 8.2.2 Stūmoklio įvorės valymas <b>18 19 20 21</b></p> <hr/> <p>Žr. gedimą „Negalima išimti šovinių apkabos“. Laikytis maksimalaus leistino kalimo (šaudymo) dažnio.</p>
<p>Įkalimo negalima paleisti (negalima iššauti).</p>	<p>Prietaisas buvo netinkamai užtaisytas, užtaisymo rankena nėra pradinėje padėtyje.</p> <hr/> <p>Gaidukas buvo nuspaustas prieš prietaisą prispaudžiant iki galo.</p> <hr/> <p>Tvirtinimo elemento (vinies) perstūmimo sutrikimai</p> <hr/> <p>Dėtuvė ar vinies kreipiančioji užsuktos ne iki galo.</p> <hr/> <p>Prietaisas yra pažeistas.</p>	<p>Prietaisą užtaisyti iki galo, užtaisymo rankeną nustumti į pradinę padėtį.</p> <hr/> <p>Prietaisą prispausti iki galo ir tik tada nuspausti gaiduką.</p> <hr/> <p>Žr. skyrių: 7.2.1 Tvirtinimo elementų apkabos dėjimas į dėtuvę <b>2</b> Žr. skyrių: 7.3.2 Tvirtinimo elementų juostos išėmimas iš viniakalės su dėtuve <b>9</b></p> <hr/> <p>Dėtuve ir vinies kreipiančiąją užsukti iki galo.</p> <hr/> <p>Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.</p>

Gedimas	Galima priežastis	Gedimo šalinimas
Įkalimo negalima paleisti (negalima iššauti).	Prietaisas per daug užterštas.	Išvalyti stūmoklio įvorę. Patikrinti stūmoklio tiesumą. Prietaisą išvalyti. Žr. skyrių: 8.2.2 Stūmoklio įvorės valymas <b>18 19 20 21</b>
	Gaidukas buvo nuspaustas prieš prietaisą prispaudžiant iki galo.	Prietaisą prispausti iki galo ir tik tada nuspausti gaiduką.
Nejdėtas tvirtinimo elementas (vinis).	Prietaisas buvo netinkamai užtaisytas, užtaisymo rankena nėra pradinėje padėtyje.	Prietaisą užtaisyti iki galo, užtaisymo rankeną nustumti į pradinę padėtį.
	Nejdėtas tvirtinimo elementas (vinis).	Į prietaisą įdėti tvirtinimo elementą (vinį).
	Vinių perstūmimo dėtuveje mechanizmo gedimas.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.
	Stūmoklis nejdėtas.	Stūmoklį įdėti į prietaisą.
	Stūmoklis yra įtrūkęs.	Pakeisti stūmoklį ir stūmoklio stabdiklį.
	Stūmoklis neatitrauktas.	Susisiekti su „Hilti“ techniniu centru.
	Užteršta vinies kreipiančioji.	Tam tikslui numatytais šepetėliais išvalyti/nuvalyti vinies kreipiančiąją ir montuojamąsias dalis. Patepti „Hilti“ aeroline alyva.
	Tvirtinimo elementai (vinys) įstrigo vinies kreipiančiojoje.	Išimti įstrigusius tvirtinimo elementus (vinis). Iš prietaiso dėtuves pašalinti plastikinės apkabos likučius. Vengti vinių lūžimo. Vengti įkalimo šalia sijos (žr. pirmiau); jeigu reikia, pažymėti tiksliau.
Vinies kreipiančiosios negalima užsukti iki galo.	Stūmoklio stabdiklis yra įdėtas atvirkščiai.	Nusukti vinies kreipiančiąją. Tinkamai įdėti stūmoklio stabdiklį ir vėl užsukti vinies kreipiančiąją.
	Stūmoklio įvorė yra užteršta už sujungimo sriegio.	Išvalyti, sriegį patepti alyva.
Negalima sumontuoti stūmoklio.	Prietaisas yra užterštas, ypač stūmoklio įvorė.	Stūmoklio įvorę išvalyti, prietaisą sumontuoti iš naujo.
	Sklaščio kyšulys įlenda į stūmoklio įvorę ir blokuoja stūmoklį.	Sklaščio kyšulį patraukti pirmyn, kol galės užsifiksuoti.
Negalima sumontuoti stūmoklio įvorės.	Svirtis yra užlenkta.	Atlenkti svirtį.
	Netinkamai nustatyta stūmoklio įvorės padėtis.	Stūmoklio įvorę įstumti tinkama kryptimi.
Sunkiai juda užtaisymo rankena.	Prietaisas yra užterštas.	Prietaisą išvalyti. Žr. skyrių: 8.2.2 Stūmoklio įvorės valymas <b>18 19 20 21</b>

It

## 10 Utilizacija



„Hilti“ prietaisai pagaminti iš perdirbamų medžiagų. Prieš utilizuojant perdirbamas medžiagas, jas reikia teisingai išrūšiuoti. Daugelyje šalių „Hilti“ jau priima perdirbimui iš savo klientų nebereikalingus senus prietaisus. Apie tai galite pasiteirauti artimiausiame „Hilti“ klientų aptarnavimo skyriuje arba prietaiso pardavėjo. Jeigu prietaisą utilizavimo / medžiagų išrūšiuojimo įmonei norite atiduoti patys, laikykitės regioninių ir tarptautinių direktyvų bei instrukcijų.

## 11 Gamintojo teikiama garantija

„Hilti“ garantuoja, kad pristatytas prietaisas neturi medžiagos arba gamybos defektų. Ši garantija galioja tik su sąlyga, kad prietaisas tinkamai naudojamas, valdomas, prižiūrimas ir valomas vadovaujantis „Hilti“ naudojimo instrukcijos nurodymais ir kad užtikrinamas jo techninis vieningumas, t.y. su prietaisu naudojamos tik originalios „Hilti“ eksploatacinės medžiagos, priedai ir atsarginės dalys arba atitinkamai kiti kokybės požiūriu lygiaverčiai gaminiai.

Ši garantija apima nemokamą remontą arba nemokamą sugedusių dalių keitimą visu prietaiso tarnavimo laikotarpiu. Natūraliai susidėvintiems dalims garantija netaikoma.

**Kitos pretenzijos nepriimamos, jei jų priimti nereikalaujama pagal šalies įstatymus. „Hilti“ neatsako už tiesioginę arba netiesioginę materialinę ir dėl jos atsiradusią žalą, nuostolius arba išlaidas, atsiradusias dėl prietaiso naudojimo arba dėl negalėjimo jo naudoti kokiu nors kitu tikslu. Nėra jokių kitų prietaiso naudojimo ar jo tinkamumo kokiems nors tikslams atvejų, kurie nebūtų aprašyti čia.**

Jei prietaisą reikia remontuoti arba pakeisti, nustatę gedimą nedelsdami nusiųskite jį atsakingai „Hilti“ prekybos atstovybei.

Ši garantija apima visus „Hilti“ garantinius įsipareigojimus ir pakeičia iki šiol galiojusius ir galiojančius pareiškimus, raštiškus arba žodinius susitarimus dėl garantijos.

## lt 12 EB atitikties deklaracija (originali)

Pavadinimas:	Viniakalė
Tipas:	DX 76
Karta:	01
Pagaminimo metai:	2004

Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys atitinka šių direktyvų ir normų reikalavimus: 2006/42/EB, 2011/65/ES.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan



**Norbert Wohlwend**  
Head of Quality & Processes Management  
BU Direct Fastening  
04/2013



**Tassilo Deinzer**  
Head of BU Direct Fastening  
BU Direct Fastening  
04/2013

### Techninė dokumentacija saugoma:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland

## 13 CIP bandymų patvirtinimas

„Hilti“ prietaisais DX 76 atlaikė tipinius bandymus ir turi leidimą eksploatuoti, taip pat jis yra patikrintas sistemoje. Remiantis šiais bandymais, ant prietaiso yra pritvirtintas kvadratinės formos PTB leidimo ženklas su įrašytu

leidimo numeriu S 813. Taip „Hilti“ garantuoja, kad prietaisas atitinka aprobuotą konstrukciją. Apie naudojimo metu pastebėtus neleistinus trūkumus reikia pranešti atsakingam leidimus išduodančio organo (PTB) vadovui bei Nuolatinės tarptautinės komisijos (C.I.P.) biurui.

## 14 Naudotojo sveikata ir saugumas

### 14.1 Informacija apie keliamą triukšmą

#### Šovinių energiją naudojanči viniųkalė

Tipas	DX 76
Modelis	Serija
Kalibras	6.8/18 mėlyni
Galios lygis	4
Naudojimas	Tvirtinimas prie 8 mm plieno (400 MPa), naudojant X-ENP 19 L15MX

#### Deklaruotos triukšmo parametrų matavimo reikšmės pagal Mašinų direktyvą 2006/42/EB ir E DIN EN 15895

Garso stiprumo lygis, $L_{WA, 1s}^1$	114 dB (A)
Skleidžiamo garso slėgio lygis darbo vietoje, $L_{pA, 1s}^2$	110 dB (A)
Maksimalus skleidžiamo garso slėgio lygis, $L_{pC, peak}^3$	139 dB (C)

<sup>1</sup> ± 2 dB (A)  
<sup>2</sup> ± 2 dB (A)  
<sup>3</sup> ± 2 dB (C)

**Naudojimo ir pastatymo sąlygos:** Viniųkalės pastatymas ir naudojimas pagal E DIN EN 15895-1 įmonės Müller-BBM GmbH beaidėje bandymų laboratorijoje. Aplinkos sąlygos bandymų laboratorijoje atitinka DIN EN ISO 3745.

**Bandymų metodai:** Pagal E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 ir DIN EN ISO 11201 – Triukšmo matavimo apgaubtuose paviršiuose laisvajame garso lauke virš atspindinčiosios plokštumos metodas.

**PASTABA:** Išmatuotos triukšmo emisijos reikšmės ir jų matavimo paklaida atitinka matuojant lauktų triukšmo parametrų viršutinę ribą.

Esant kitoms eksploatacijos sąlygoms, galima gauti kitokias triukšmo emisijos reikšmes.

### 14.2 Vibracija

Pagal 2006/42/EC nurodyta suminė vibracijų reikšmė neviršija 2,5 m/s<sup>2</sup>.

Daugiau informacijos apie naudotojo sveikatą ir saugumą galima rasti „Hilti“ tinklalapyje [www.hilti.com/hse](http://www.hilti.com/hse).



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2974 | 0414 | 00-Pos. 3 | 1

Printed in Liechtenstein © 2014

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282472 / A4

